

# **Profil : die Stellenbörse für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus = la bourse de l'emploi pour la restauration, l'hôtellerie et le tourisme**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **HTR Hotel-Revue**

Band (Jahr): - **(2013)**

Heft 38

PDF erstellt am: **11.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# PROFIL

DIE STELLENBÖRSE FÜR HOTELLERIE, GASTRONOMIE UND TOURISMUS  
LA BOURSE DE L'EMPLOI POUR LA RESTAURATION, L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME

GESAMT-  
AUFLAGE  
40.000

Nr. 38 · 19. September 2013

htr **hotel revue**

EIN GEMEINSCHAFTSPROJEKT  
VON

**HOTELLERIE**  
**GASTRONOMIE ZEITUNG**

www.stellenPROFIL.ch

AUS- UND WEITERBILDUNG ..... DIREKTION/KADERSTELLEN ..... DEUTSCHE SCHWEIZ ..... SUISSE ROMANDE  
SVIZZERA ITALIANA ..... INTERNATIONAL ..... STELLENGESUCHE ..... IMMOBILIEN



GRAFILU

## COWORKING SPACE

Junge Wissensarbeiter sind nicht mehr unbedingt an einer Anstellung bei einem multinationalen Grosskonzern interessiert. Zu gross, zu unbeweglich, zu unsympathisch – meinen viele Digital Natives. Die Avantgarde eines neuen Unternehmertums verfolgt ihre Geschäftsideen lieber selber in eigenen Mikrounternehmen. Als Wissensarbeiter und Plug 'n' Play Worker fordern sie neue, flexiblere Formen der (Zusammen-)Arbeit. Coworking Spaces erfüllen diese Anforderungen und erleben derzeit einen rasanten Aufschwung. Sie kommen den Forderungen von Gesellschaft und Wirtschaft nach flexiblen, kostengünstigen und vernetzten Arbeitsmodellen nach und liefern eine breite Palette an kompatiblen und neuartigen Lösungen.

### Der Coworking Space – mehr als ein Arbeitsort

Das Geschäftsmodell Coworking Space lässt sich wie folgt definieren: integriertes und flexibles Geschäfts- und Arbeitsmodell, das sich auf die Bedürfnisse von Entrepreneurs, Kreativ- und Wissensarbeitern fokussiert. Jedem Coworking Space liegen die fünf Kernwerte Zusammenarbeit, Gemeinschaft, Nachhaltigkeit, Offenheit und Zugänglichkeit zugrunde. Die Basisleistung eines Coworking Space besteht aus dem Bereitstellen eines Arbeitsraums. Die neuartigen Kreativschmieden darauf zu reduzieren, wäre jedoch völlig verkehrt: Die Netzwerkpflege, der Wissenstransfer sowie die Start-up- und Innovationsförderung sind ebenso wichtige Komponenten. Coworking Spaces wollen Orte sein, in denen neuartige, zu-

kunftsweisende Ideen und Konzepte entstehen und umgesetzt werden. Der Coworking Space der SBB am HB Zürich zeigt, dass neben Start-ups auch erste Grossunternehmen Gefallen an neuartigen Geschäftsmodell finden.

### Nutzen für die Hotellerie- und Tourismusbranche

Im Bereich Hotellerie, Gastronomie und Tourismus bieten Coworking Spaces vor allem Start-ups im Bereich Beratung und Handel neue Perspektiven. Ein Vorzeigebeispiel liefert uns der Kaffeehändler Coffee Circle: Das Unternehmen verdankt seinen erfolgreichen Start zu einem guten Teil dem Coworking Space Betahaus in Berlin. Auch TUI nutzt das wegweisende Konzept. Der deutsche Touristikkonzern gründete mit Modul 57 in Hannover gleich einen eigenen Coworking Space und profitiert so von der Nähe zu den jungen, querdenkenden Wissensarbeitern.

**Literaturtipp: Coworking Space – Geschäftsmodell für Entrepreneure und Wissensarbeiter, Springer Gabler, Wiesbaden 2013, ISBN 978-3-658-02464-2**



Mathias Schürmann  
Teilhaber Rocket Werbeagentur  
www.rocket.ch

ZITAT  
DER WOCHE

«Wenn einem das Wasser bis zum Hals steht, dann sollte man den Kopf nicht hängen lassen»

Jürgen Becker

AGENDA

### 2. OKTOBER

«Interculture Seminar – Focus China or the GCC countries», von hotelleriesuisse, in Lausanne  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

### 9. OKTOBER

«Mitarbeiter führen», vom Berufsverband Hotel Administration Management, in Luzern  
[www.hotelgastrounion.ch](http://www.hotelgastrounion.ch)

### 16. OKTOBER

«Start Nachdiplomstudium HF Hotelmanagement», von hotelleriesuisse, im SolbadHotel, in Sigriswil  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

### 22. OKTOBER

«Lern- und Leistungsdokumentation», vom Schweizer Kochverband, in der PUK, in Zürich  
[www.hotelgastrounion.ch](http://www.hotelgastrounion.ch)

### 6. NOVEMBER

«Flambieren und Tranchieren – ein Erlebnis für den Gast», vom Berufsverband Restauration, im Hotel Balsthal, in Balsthal  
[www.hotelgastrounion.ch](http://www.hotelgastrounion.ch)

### 16. NOVEMBER

«Jubiläumsfeier IST/EIT», von hotelleriesuisse, in Zürich und Lausanne  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

Gesucht: Windlicht  
Gefunden: [www.hotelmarktplatz.ch](http://www.hotelmarktplatz.ch)

**hotel**  
**marktplatz.ch**  
Eine Dienstleistung von hotelleriesuisse

ARBEITSSICHERHEIT

Im Gastgewerbe gibt es jährlich 13.000 Betriebsunfälle. In der Bäckerbranche sind es 71 Unfälle auf 1.000 Beschäftigte (1995–2005). Rund 750 Berufsunfälle pro Jahr verursachen Kosten von sieben Millionen Franken. Erfreulich ist, dass die Zahl der Unfälle sinkt.

Treppen/Aufstiege (Teil 2)

Gefährdung:

Verletzungen durch Ausgleiten, Stürzen

Mögliche Sicherung:

- Für wenig begangene Aufstiege können ortsfeste Leitern, mindestens aber Leitern mit Einhängenvorrichtungen verwendet werden.
- Leiterholme müssen einen Meter über die Ausstiegebene hinaus ragen.
- Trittschmelz und Leiterfüsse mit Rutschsicherung versehen.

Dazu gibt es auch die Suva-Checkliste 67001.d und die Suva-Informationsschrift 44036.d.

Die Tipps stammen aus der Broschüre «Unfall – kein Zufall» fürs Gastgewerbe oder für das Bäckerei-, Konditorei- und Confiseriegewerbe, herausgegeben von der Eidgenössischen Koordinationskommission für Arbeitssicherheit EKAS. Die Broschüre kann gratis heruntergeladen werden unter: [www.ekas.admin.ch](http://www.ekas.admin.ch)

# WAS DIE TREUEPFLICHT GENAU BEDEUTET

Die Verletzung der Treuepflicht kann ein Kündigungsgrund sein. Deshalb ist es für Mitarbeitende gut zu wissen, was diese Pflicht alles beinhaltet und wann für den Betrieb ein Schaden entsteht.

Das Wichtigste vorneweg: Sie dürfen über Ihren Betrieb nicht schlecht reden. Das gilt sowohl gegenüber Medien als auch gegenüber Lieferanten oder vor Gästen. Auch Beschimpfungen im Internet sind tabu. Wenn Sie in der Öffentlichkeit Ihren Betrieb oder den Chef/die Chefin kritisieren, riskieren Sie eine fristlose Kündigung. Doch zur Loyalitätspflicht gehört noch mehr.

Im Obligationenrecht steht dazu im Artikel 321a:

## II. SORGFALTS- UND TREUEPFLICHT

- 1 Der Arbeitnehmer hat die ihm übertragene Arbeit sorgfältig auszuführen und die berechtigten Interessen des Arbeitgebers in guten Treuen zu wahren.
- 2 Er hat Maschinen, Arbeitsgeräte, technische Einrichtungen und Anlagen sowie Fahrzeuge des Arbeitgebers fachgerecht zu bedienen und diese sowie Material, das ihm zur Ausführung der Arbeit zur Verfügung gestellt wird, sorgfältig zu behandeln.
- 3 Während der Dauer des Arbeitsverhältnisses darf der Arbeitnehmer keine Arbeit gegen Entgelt für einen Dritten leisten, soweit er dadurch seine Treuepflicht verletzt, insbesondere den Arbeitgeber konkurrenziert.
- 4 Der Arbeitnehmer darf geheim zu haltende Tatsachen wie namentlich Fabrikations- und Geschäftsgeheimnisse, von denen er im Dienst des Arbeitgebers Kenntnis erlangt, während des Arbeitsverhältnisses nicht ver-

werten oder anderen mitteilen; auch nach dessen Beendigung bleibt er zur Verschwiegenheit verpflichtet, soweit es zur Wahrung der berechtigten Interessen des Arbeitgebers erforderlich ist.

Zur Loyalitätspflicht gehören auch folgende Punkte:

**Nebenerwerb:** Wenn Sie zu 100 Prozent angestellt sind, dürfen Sie nur mit Einwilligung des Arbeitgebers einem Nebenerwerb nachgehen. Heikel wird es vor allem, wenn sie bei einem Konkurrenten arbeiten. Wenn Sie nur in Teilzeit angestellt sind, dürfen Sie eine andere Tätigkeit nachgehen. Sie benötigen dazu aber die Erlaubnis beider oder aller Arbeitgeber.

**Überstunden:** Sofern es notwendig ist und keine Hilfskräfte vorhanden sind, kann Ihr Chef von Ihnen Überstunden verlangen. Sie müssen aber im Rahmen des Zumutbaren liegen.

**Geschenke:** Im Service sind Trinkgelder üblich und dürfen auch behalten werden. Heikel wird es, wenn der Betrag das übliche Trinkgeld weit übersteigt oder wenn Sie Geschenke von Lieferanten annehmen. Da besteht die Gefahr, dass Sie nicht mehr die Interessen Ihres Chefs wahrnehmen. Deshalb müssen Sie es dem Chef melden.

**Gegenstände privat nutzen:** Ohne Einwilligung des Chefs verstösst die private Nutzung von Gegenständen, die dem Betrieb gehören, ebenfalls gegen die Treuepflicht.

Mario Gsell

BUCHTIPP

### FÜR MEHR EFFIZIENZ IN IHREM TEAM

Unter dem Druck von Tagesgeschäft und Terminen gehen die «weichen Faktoren» oft in Vergessenheit. Diese Vernachlässigung wirkt sich auf den Alltag von Führungskräften fatal aus: Projekte scheitern, Managementsysteme funktionieren nicht, Veränderungen werden nicht umgesetzt, Budgets werden überschritten und Ziele nicht erreicht. Dieses Buch wendet sich an Führungskräfte, die ihre Effizienz erhöhen wollen. Es legt dar, wie durch die Errichtung einer auf Leistung und Vertrauen aufbauenden Unternehmens-, Führungs- und Beziehungskultur der persönliche Wirkungsgrad und die Zielerreichung steigen. Das Buch zeigt auf, wie Sie in Ihrem Team den Zusammenhalt stärken und mit weniger Aufwand ein besseres Resultat erzielen. Der Autor Yorck von Prohaska ist einer der führenden Managementberater der Schweiz. Seit 2000 ist er geschäftsführender Gesellschafter der Firma Prohaska Management Consulting in St. Gallen, die branchenübergreifend für internationale Kunden Unternehmensführungskonzepte entwickelt.



«Business Energy»  
Orell Füssli Verlag  
von Yorck von Prohaska  
ISBN  
978-3-280-05505-2  
CHF 29.90

## AUS- UND WEITERBILDUNG



Gastro-Unternehmerausbildung  
In drei Stufen, Berufsbegleitend.  
Gastro-Unternehmerseminar mit eidg. Diplom

unternehmerisch denken  
unternehmerisch entscheiden  
unternehmerisch handeln  
von der Vision bis zur Umsetzung

Nächste Seminare: 12. Januar 2014 in Bern und  
20. Januar 2014 in Zürich, 2012 anerkannt  
L-GAV-Ausbildungsunterstützung von CHF 5'000.-  
Weitere Informationen  
Gastro Suisse  
Gastro-Unternehmerausbildung  
Blumenfeldstrasse 20, 8046 Zürich  
Tel. 044 327 12 22, [weiterbildung@gastro-suisse.ch](mailto:weiterbildung@gastro-suisse.ch)  
[www.gastro-suisse.ch](http://www.gastro-suisse.ch)

2772-1036

Seminaire  
intensif

GASTRO SUISSE

Sommelier suisse de la bière®  
La découverte, la dégustation et la présentation  
attractive de la bière

Format des cours  
en emploi, un jour par semaine  
Début de la formation: Lundi 7 octobre 2013

Pour plus d'informations  
GastroSuisse  
Av. Général-Guisan 42, 1000 Pully  
Tel. 021 721.06.30, [www.gastro-suisse.ch](http://www.gastro-suisse.ch)

2761-1020

Das  
intensiv-  
seminar

GASTRO SUISSE

NEU  
Der Schweizer Spirituosen-Sommelier®  
Die Welt der Edelbrände kennen, verstehen und  
verkaufen können.  
Mit international anerkanntem Zertifikat WSET® Level 2

Termine: 10.-11. November  
Stark Harbor, Montau, 7.-8. Januar 2014

Weitere Informationen  
GastroSuisse  
[weiterbildung@gastro-suisse.ch](mailto:weiterbildung@gastro-suisse.ch)  
Tel. 044 327 111, [www.gastro-suisse.ch](http://www.gastro-suisse.ch)

2594-0983

# Alles über Aus- und Weiterbildung

# [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)



**Geschäftsführer/in**

Restaurant Mishio Vatterland  
Bärenplatz 2, 3011 Bern

per sofort

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Den ausführlichen Stellenbeschrieb finden  
Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



28528-10408

**Wollen Sie Ihren Gastrovirus während den normalen Büroarbeitszeiten leben?**



**Wir machen es möglich!**

Falls Sie der Meinung sind, dass ein geregelter Familienleben und viel Freizeit bei einem verantwortungsvollen Job als

**Küchenchef (m/w)**

nicht möglich ist, dann sollten Sie unbedingt weiterlesen!  
Das Graf-Z befindet sich im Parterre des Bürohauses „Portikon“ im neuen und aufstrebenden Stadtteil Glattpark in Zürich-Nord.  
In unserem öffentlichen Selbstbedienungsrestaurant verköstigen wir mittags bis zu 350 Gäste mit frischen saisonalen Gerichten und Köstlichkeiten. Im Bistro kann man sich mit kleinen Snacks stärken. Des Weiteren sind wir für die Seminarverpflegung im Haus, Konferenzbewirtschaffungen und Sonderveranstaltungen im Atrium für bis zu 600 Personen zuständig.

Wir wünschen uns einen Küchenchef/in mit Erfahrung in der gehobenen Gemeinschafts-/Systemgastronomie und im Banquetbereich. Sie verfügen über eine abgeschlossene Koch-Ausbildung und einige Jahre Berufs- und Führungserfahrung. Sie haben Freude an der Führung und Förderung unseres jungen 5-köpfigen Küchenteams. Sie haben ein ausgeprägtes Qualitäts- und Kostenbewusstsein und verfügen über eine hohe Leistungsbereitschaft und Flexibilität. Sie besitzen küchenspezifische IT-Kenntnisse, gute Deutsch- und Englischkenntnisse in Wort und Schrift und den Führerausweis Kategorie B.

Sind Sie unser Wunschkandidat? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Graf Z AG, Thurgauerstrasse 130, 8182 Glattpark  
info@graf-z.ch, Frau F. Yancy, Tel. Nr. 058 080 34 14

28585-10393

In diesem Feld steht schon bald der durch Sie geprägte Slogan.

**Event Forum Bromer's**

[www.bromers.ch](http://www.bromers.ch)

**bromer's**

Der Stoff, aus dem Träume sind.

Eine einzigartige Plattform - mit Tagesrestaurant und grossem Saal für Events aller Art muss baldmöglichst wachgeküsst werden. Ein Umsatz von 1.2 Mio ist nötig und durchaus möglich.

Diese Aufgabe verlangt ein bis zwei

„Verkäuferseelen“ / Gastgeber mit Pep und Power.

Wir freuen uns auf vollständige Bewerbungen von führungsstarken, erfolgs- und ertragsorientierten Fachpersonen.

Bromer Art Collection, Landstrasse 53, 4914 Roggwil

**bromer art collection**

28536-10416



**WALDHAUS FLIMS**  
MOUNTAIN RESORT & SPA  
\*\*\*\*\*

Im Waldhaus Flims Mountain Resort & Spa werden anspruchsvollste Ferien- und Wellnessstränge wahr.

Das einzigartige Resort im grössten Hotelpark der Schweiz besteht aus drei unter- und überirdisch miteinander verbundenen Gästehäusern, dem 5-Sterne Flaggship Grand Hotel Waldhaus und den zwei 4-Sterne Superior Gästehäuser Villa Silvana und Chalet Belmont mit insgesamt 150 Zimmern und Suiten und ist Mitglied der renommierten Vereinigung „Small Luxury Hotels of the World“. Der Jugendstilpavillon bietet neben drei gastronomischen Restaurants, der Chadafó Grand Bar und dem Kids' Club mit eigenem Restaurant, Raum für ein vielfältiges Seminar- und Eventangebot. Die Waldhaus Arena für Curling im Winter und Events im Sommer schafft den perfekten Rahmen für Firmenevents und Curlingplausche mit anschliessendem Fondue im schweizerischen Curling Restaurant. Die 2'500 m<sup>2</sup> grosse, mehrfach ausgezeichnete Wellnessoase delight spa & beauty mit den zwei neuen, je 250m<sup>2</sup> grossen delight Private Spas und der Design Floating Suite, trägt mit einem umfassenden Spa- und Wellbeing-Angebot zu perfekter Erholung bei.

Die Direktion, Urs und Yasmin Grimm Cachemaille, stellt sich einer neuen beruflichen Herausforderung. Deshalb suchen wir für die Waldhaus Flims Mountain Resort AG auf frühestens 1. November 2013 oder nach Vereinbarung (spätestens per 1. April 2014) eine/-n

**Direktor/-in oder Direktion**

Für diese anspruchsvolle Führungsaufgabe benötigen Sie den Abschluss einer Hotelfachschule und eine fundierte Führungsausbildung. Sie verfügen über Führungserfahrungen (In- und Ausland) in der 4- und 5-Sterne-Hotellerie und in der Top-Gastronomie. Sie sind bereit für eine spannende Weiterentwicklung der vier Häuser mit der ganzen dazugehörigen Gastinfrastruktur. Sie denken und handeln unternehmerisch und vernetzt, gast- und mitarbeiterorientiert und sind verhandlungs- und entscheidungssicher. Sie sind mindestens 35 Jahre jung und gut vertraut mit ISO-Standards oder Q-Systemen. Ausgeprägte Kenntnisse in Betriebswirtschaft, Organisation, Marketing und Verkauf sowie gute Fremdsprachenkenntnisse runden Ihr Profil ab.

Sie übernehmen nach einer Einführungsphase die Gesamtverantwortung für die Hotel-/Gastronomie- und Spa-Abteilungen des Resorts. Als frontorientierte und sozialkompetente Gastgeberpersönlichkeit(-en) führen und motivieren Sie rund 150 Mitarbeitende. Das Resort passt sich kontinuierlich den heutigen und zukünftigen Gästewünschen an und in diesem Sinne bringen Sie sich aktiv bei Projektaufgaben innerhalb der WHF AG ein und pflegen die Zusammenarbeit mit Einheimischen und Tourismus-Organisationen.

Sind Sie bereit, einen überdurchschnittlichen Einsatz für dieses traditionsreiche Unternehmen zu leisten? Dann senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Motivations schreiben und Foto per Post an das mit der Stellenbesetzung beauftragte Beratungsunternehmen:

Fravi & Fravi AG  
Frau Lianne Fravi, Obstgartenstrasse 5, CH-8910 Affoltern am Albis, [www.fraviundfravi.ch](http://www.fraviundfravi.ch).  
Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion.

Weitere Informationen zum Resort finden Sie unter:  
Waldhaus Flims Mountain Resort & Spa | Via dil Parc 3 | 7018 Flims | Switzerland  
[www.waldhaus-flims.ch](http://www.waldhaus-flims.ch)



28537-10417

**TIEBREAK**  
restaurant

Der Tennisclub Thun sucht für sein Restaurant am Zeltweg 14 zwischen Strandbad und Lachenstadion per 1.4.2014

**Wirt/Wirtin als Pächter/in**

Es handelt sich um einen Saisonbetrieb (April bis Oktober) welcher in eigener Regie geführt wird. Die komplette Infrastruktur wird vom Tennisclub Thun kostengünstig zur Verfügung gestellt.

- Wir erwarten:**
- Freude, Leidenschaft und Kreativität
  - Kompetente und bedürfnisgerechte Führung unseres Clubrestaurants
  - Hohe Flexibilität bezüglich Einsatz und Öffnungszeiten
  - Gastfreundschaft im Umgang mit Menschen aller Altersstufen und Interessen
  - Wirt-Patent

Der **Tennisclub Thun** hat rund 400 aktive Mitglieder. Weitere Info: [www.tennisclub-thun.ch](http://www.tennisclub-thun.ch)

Schriftliche Bewerbungen an:  
Rudolf Schaad  
Verantwortlicher Anlage Tennisclub Thun  
Hofackerstrasse 3, 3645 Gwatt  
076 317 16 42, [anlage@tennisclub-thun.ch](mailto:anlage@tennisclub-thun.ch)

28519-10403



**Assistant Restaurant Manager (w/m)**

Restaurant Mishio im Sorell Hotel Seidenhof  
Sihlstrasse 9, 8001 Zürich

per 1. November 2013

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Den ausführlichen Stellenbeschrieb finden Sie unter [www.sorellhotels.com](http://www.sorellhotels.com) oder [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



28533-10413



**Hotel Seeburg Luzern**

Gastfreundschaft und Tradition, Atmosphäre und Genuss haben eine legendäre Verbindung – die «Seeburg». Für unser Team Réception suchen wir ab Herbst/Winter 2013 eine engagierte

**CHEF DE RÉCEPTION**

die mit uns gemeinsam die Atmosphäre der Seeburg prägen will.

**AUFGABENBEREICH**

Herzliche und umfassende Betreuung unserer Gäste. Führen, motivieren und weiterentwickeln des Réceptions-Teams. Gewährleistung eines reibungslosen, professionellen und individuellen Services. Ausbildung der Lernenden und Praktikanten.

**ANFORDERUNGEN**

Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung sowie entsprechende Führungserfahrung an der Réception. Darüber hinaus besitzen Sie fundierte Sprachkenntnisse sowohl in Deutsch, Englisch als auch in Französisch. Protel ist für Sie kein Fremdwort. Sie verfügen über eine ausgesprochen hohe Dienstleistungsbereitschaft, Belastbarkeit, Zuverlässigkeit und Flexibilität. Sie sind entscheidungsfreudig und sehr verantwortungsbewusst.

Es erwartet Sie ein aufgeschlossenes, kreatives und junges Team. Möchten Sie diese Herausforderung annehmen, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Hotel Seeburg Luzern, Simone Brun, Leiterin Administration  
Seeburgstrasse 53-61, 6006 Luzern  
[brun@hotelseeburg.ch](mailto:brun@hotelseeburg.ch), Tel. 041 375 55 55

28526-10406

[www.hotelleriesuisse.ch/beraternetzwerk](http://www.hotelleriesuisse.ch/beraternetzwerk)

Für Ihren unternehmerischen Erfolg –  
unser gemeinsames Beraternetzwerk

**CURAVIVA.CH** hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association



Unser Haus ist ein stilvolles \*\*\*\* Hotel Garni an bester, zentraler Lage in Zermatt mit 30 Zimmern, Hotelbar mit gediegener Lobby, Gartenterrasse und grosszügigem Wellness-Bereich.

Zur Ergänzung unseres erfahrenen Teams suchen wir ab kommender Wintersaison

eine engagierte, herzliche Persönlichkeit als

**RECEPTIONSSEKRETÄRIN/  
GÄSTEBETREUERIN**

Sie freuen sich auf

- eine lebhaft, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Arbeit
- vielseitige administrative Aufgaben
- frontorientiertes, aufmerksames und engagiertes Wirken zum Wohle des Gastes
- und haben ein wenig Flair für Bar/Getränkesevice

Dann könnten wir Ihnen die passende Stelle

- in einem spannenden und interessanten Umfeld
- mit internationaler Kundschaft
- mit genügend Selbstständigkeit
- mit vielen neuen Erfahrungen
- und selbstverständlich zeitgemässen Anstellungsbedingungen bieten.

Gerne erwarten wir

- Einsatzbereitschaft
- Teamfähigkeit
- Freude und Herzlichkeit im Umgang mit unseren Gästen

Wir freuen uns sehr über Ihre Kontaktaufnahme und stehen jederzeit für weitere Auskünfte zur Verfügung.

**SWISS ALPINE HOTEL ALLALIN**

Familie Taugwalder-Abgotzpspon  
CH-3920 Zermatt  
Telefon 027 966 82 66  
Telefax 027 966 82 65  
www.hotel-allalin.ch  
info@hotel-allalin.ch

28511-10399

1. Nov. Jahresstelle mit Aufstiegsmöglichkeit

**Chef de rang ( m/w )  
Jobcode hoteljob.ch: J68615**

Salonraddampfer Wilhelm Tell  
Fest verankert am Schweizerhofquai in Luzern  
schiffrestaurant.ch

28534-10414



**Betriebsleitung (w/m)**

Tierpark-Restaurant Dählhölzli  
Tierparkweg 2, 3005 Bern

per 1. November 2013 oder nach  
Vereinbarung

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Den ausführlichen Stellenbeschrieb finden  
Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

Die Gastronomiegruppe  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



28541-10421



3715 Adelboden Berner Oberland

sucht für die Wintersaison per  
15. Dezember 2013 eine/n kreative/n und  
verantwortungsbewusste/n:

**KOCH/KÖCHIN**

so wie  
**SERVICEFACH-  
ANGESTELLTE (w)**

deutschsprachend, mit Erfahrung im  
À-la-carte-Service und Direktinkasso.

Auf Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung  
freut sich:  
Therese Aellig  
Kreuzgasse 8, 3715 Adelboden  
Tel. 033 673 21 07, Fax 033 673 21 11  
[www.restaurant-wildstrubel.ch](http://www.restaurant-wildstrubel.ch)

28527-10407

**ANZEIGEN**

**Wirtepatent**

Stadt/Kanton Luzern ab 1. November 2013 zu  
vergeben. Monatliche oder pauschale Regelung;  
willkommen drei Tage Arbeit pro Woche (Service,  
Küche usw.).  
Interessierte (Combox) Tel. 041 361 04 76 oder  
Mail: [sherlon@bluewin.ch](mailto:sherlon@bluewin.ch)

28532-10412



Wir suchen SIE!

**STV. CHEF DE RÉCEPTION**

(m/w), D/F/E,  
ab 1. Nov. 2013 oder nach Vereinbarung

**ASSISTANT EVENTMANAGEMENT**

(m/w), D/F/E,  
ab 1. Feb. 2014 oder nach Vereinbarung

Nähere Informationen finden Sie unter:  
[www.giessbach.ch](http://www.giessbach.ch)

Wenn Sie an der Erfolgsgeschichte unseres einzig-  
artigen Traditionshauses mitschreiben möchten,  
richten Sie bitte Ihre Bewerbung an:

Frau Gabriele Raffener (Leiterin HR)  
Grandhotel Giessbach  
3855 Brienz  
Tel. 033 952 25 02  
[bewerbung@giessbach.ch](mailto:bewerbung@giessbach.ch)

28503-10444



**Sous-Chef**

UBS Restaurant Impresso  
Henric Petri-Strasse 9, 4051 Basel

per 21. Oktober 2013

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Den ausführlichen Stellenbeschrieb finden  
Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

Die Gastronomiegruppe  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



28539-10419



Wolfsberg ist das Ausbildungszentrum der UBS AG in Ermatingen TG. Der Betrieb verfügt über modernst eingerichtete Konferenz- und Tagungsräume, 126 Gästezimmer und einen vielfältigen Restaurationsbetrieb in historischen Gebäuden. Bei uns werden jährlich mehrere hundert Kongresse, Seminare und Kundenveranstaltungen durchgeführt.

Wir suchen nach Vereinbarung eine/n

**Mitarbeiter/in  
Réception und Administration (100%)**

Das Aufgabengebiet umfasst:  
Check-in, Check-out, allgemeine Réceptions- und Sekretariatsarbeiten, Erstellen von Seminarabrechnungen, administrative Vorbereitungen unserer zum Teil sehr komplexen Seminarien sowie Gästempfang und Betreuung.

Sie verfügen über eine kaufmännische oder gleichwertige Ausbildung, ausgewiesene mehrjährige Hotelerfahrung und sehr gute Englischkenntnisse. Ihre hohe Dienstleistungsorientierung und Freude am Kundenkontakt sowie Ihre Bereitschaft zu unregelmässigen Arbeitszeiten runden das Profil ab.

Als Ergänzung in unser kleines Team wünschen wir uns eine verantwortungsbewusste, selbständige Persönlichkeit zwischen 25 und 35 Jahren, die an einer längerfristigen Zusammenarbeit in unserem international ausgerichteten Betrieb interessiert ist.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte an Ruth Kilchenmann, Leiterin Services AG, die Ihnen gerne auch telefonisch weitere Auskünfte erteilt: Tel. 071 663 56 44.  
E-Mail: [ruth.kilchenmann-fuellemann@ubs.com](mailto:ruth.kilchenmann-fuellemann@ubs.com)

Wolfsberg – The Platform for Executive & Business Development  
Postfach, 8272 Ermatingen  
Eine Konzerngesellschaft der UBS AG  
[www.wolfsberg.com](http://www.wolfsberg.com)

28540-10422



Swiss DLC AG ist ein unabhängiges Unternehmen und hat sich seit Jahren auf Dienstleistungen im Bereich der Motorfahrzeug-, Personen- und Haus & Heim Assistance spezialisiert. Rund um die Uhr helfen wir weltweit in Notsituationen. Zur Einleitung von Sofortmassnahmen und Schadensteuerung verfügen wir über ein nationales und internationales Netzwerk. Versicherungen, Automobilclubs und Leasinggesellschaften bieten wir massgeschneiderte Assistance- und Schadenleistungen.

**Hauptaufgaben**

Bei uns werden Sie im Contact Center (24h/365 Tage) kompetent die eingehenden Telefonate von Hilfesuchenden in den Bereichen Pannen-, Assistance-Home-Care, Medizinfällen entgegennehmen. Sie organisieren Sofortmassnahmen im In- und Ausland nach Vorgaben unserer Vertragspartner. Sie klären den Sachverhalt bei fahrzeugtechnischen und medizinischen Fällen und überwachen die erteilten Aufträge an unsere Partnerfirmen. In medizinischen Fällen erteilen Sie Kostengutsprachen für die Erstbehandlung und führen die Rechnungskontrolle durch. Zu Ihren Tätigkeiten gehört auch die Bearbeitung von Schadenfällen in den Bereichen Assistance-, Motorfahrzeug- und Haushaltversicherung sowie Regressbearbeitung im Auftrag unserer Partner.

Für diese Stelle sind Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch, Italienisch und Englisch Grundvoraussetzung, und Sie bringen idealerweise kaufmännische Grundkenntnisse und Berufserfahrung in einem Servicecenter und/oder Contact Center mit. Sie schätzen den telefonischen Kontakt mit Kunden und zeichnen sich durch ein freundliches und sicheres Auftreten aus. Gute Kenntnisse der MS-Office-Programme runden Ihr Profil ab.

**Anforderungen**

Wir wünschen uns eine junge, verantwortungsbewusste und initiative Persönlichkeit mit sehr guten Kommunikationsfähigkeiten, die sich durch Selbstständigkeit auszeichnet. In hektischen Situationen behalten Sie den Überblick und können auch komplexe Sachverhalte klar formulieren.

Wenn Sie interessiert sind, in einem jungen und dynamischen Team bei einem unabhängigen Serviceprovider zu arbeiten, freuen wir uns über die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen.

Der Arbeitsort befindet sich im Schossacher 12 in 8600 Dübendorf ZH.

Bewerbungen an:  
Swiss DLC  
Frau Miriam Coco  
im Schossacher 12  
8600 Dübendorf ZH

28530-10418

## Hauswirtschaftler für gehobenen Privathaushalt

Für die Führung, den Unterhalt, die Reinigung und Pflege eines privaten Anwesens in der Zentralschweiz suchen wir per sofort einen erfahrenen Hauswirtschaftler. Sie sind es gewohnt, Ihre Arbeiten professionell und selbstständig zu erledigen, und können auch mit anspruchsvollen Materialien im Innen- und Aussenbereich sorgfältig umgehen. **Des Weiteren kochen Sie für Ihren Arbeitgeber gerne mit gesunden, marktfrischen Produkten und haben Freude daran, gelegentlich auch Gäste mit Ihrem Service zu Tisch zu verwöhnen.**

Mit Ihrem technischen Verständnis und handwerklichen Geschick überwachen Sie die Haustechnik einschliesslich Schwimmbad, führen kleinere Reparaturen aus und beaufsichtigen Arbeiten. Sie unterstützen auch die Reinigungsfrau.

Weiterhin arbeiten Sie gern in einem schön gepflegten Garten und sorgen für den Unterhalt der Gartengeräte.

Sie verfügen über einen Fahrausweis, sind flexibel und auch an Wochenenden bereit für Arbeitseinsätze innerhalb der Schweiz. Das Arbeitspensum beträgt 80% bis 100%.

Erfahrung in ähnlichen Positionen, beste Referenzen, einwandfreies Leumundzeugnis sowie gute Deutschkenntnisse und Grundkenntnisse in Französisch setzen wir voraus.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto, Zeugnissen und Referenzen unter Chiffre 28540-10420 an htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

28540-10420

## SVIZZERA ITALIANA



«Benvenuti» – dürfen wir vielleicht auch Sie in unserem Erstklass-Hotel (24 Zimmer), umrahmt von dem südlichen Ambiente des Tessins, begrüssen?

Ab Februar/März 2014 suchen wir eine

### Réceptionistin

#### Wenn Sie

- den Umgang mit anspruchsvollen Feriengästen schätzen
- einen kaufmännischen Abschluss haben
- über gute Fidelity- und Sprachkenntnisse in D/F/E, evtl. I verfügen
- bereits fundierte Erfahrung an der Réception haben
- zwischen 20 und 35 Jahren alt sind

#### dann bieten wir Ihnen gerne

- viel Freude an einer motivierten Mitarbeiterin
- gute Arbeitsbedingungen in einem jungen Team

Neugierig? Dann schicken Sie einfach Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto z. Hd. Frau S. Cingari, Direktionsassistentin.

Relais du Silence ALBERGO REMORINO  
VIA VERBANO 29 6648 MINUSIO-LOCARNO  
TEL. 091 743 10 33 FAX 091 743 74 29  
albergo@remorino.ch www.remorino.ch

28529-10420

## SUISSE ROMANDE

### Restaurant du Centre d'art de Lens de la Fondation Pierre Arnaud

Le Centre d'art de Lens, créé par la Fondation Pierre Arnaud, a pour but l'organisation d'expositions temporaires dans un magnifique bâtiment moderne, doté d'infrastructures technologiques les plus récentes.

Son restaurant, avec sa capacité d'environ 60 places, sera ouvert à midi 7 jours sur 7 et 5 soirs sur 7. Il y sera servi deux menus du jour le midi, inspirés d'une cuisine simple de saison et une cuisine à la carte raffinée le soir. Seront également servis des spécialités valaisannes et des petits encas (pâtisseries) durant tous les après-midis.

L'ouverture officielle au public du Centre d'art aura lieu en décembre 2013. Le Centre d'art abritera également des événements divers tels que concerts, conférences, soirées privées.

Pour compléter son équipe, le Centre d'art recrute:

#### 2 Cuisiniers chefs de partie

#### 3 Chefs de rang

#### 1 Commis de rang

#### 1 Commis de cuisine

#### 1 Casserolier

Les fonctions de Chef de cuisine et de Maître d'hôtel sont déjà pourvues.

Vous avez le sens du contact, êtes intéressé(e) par l'art et aimez travailler en équipe.

Le Centre d'art vous propose un travail motivant, à l'année, dans un environnement qualitatif et exceptionnel, au sein d'une équipe soudée et dynamique où chacun est partie prenante dans le dialogue que le Centre d'art veut établir avec le public.

#### Profil:

- vous disposez d'un CFC (ou formation équivalente) et d'une expérience prouvée pour les postes auxquels vous postulez;
- vous êtes motivé(e), dynamique et avez une bonne capacité d'adaptation;
- vous avez une excellente présentation;
- vous faites preuve d'une grande disponibilité et flexibilité;
- ponctualité, pondération et réactivité sont des qualités que vous possédez;
- âge: de préférence entre 25 et 40 ans.

**Conditions de travail:** Contrat annuel à temps plein ou à temps partiel.

**Lieu de travail:** Centre d'Art de Lens – Fondation Pierre Arnaud, 1 Route de Crans, 1978 Lens.

Ce poste est à pourvoir à partir de mi-novembre 2013.

Candidature avec lettre de motivation et dossier complet à adresser uniquement par courriel à l'adresse électronique suivante [rh@danacapital.ch](mailto:rh@danacapital.ch) ou via le site [jobup.ch](http://jobup.ch).

28531-10411

## Weiterbildungsangebote [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

## PROFIL

Die Stellen- und Immobilienbörse für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus

Ein Gemeinschaftsprojekt von

**htr hotelrevue**

**HOTELLERIE\*  
GASTRONOMIE ZEITUNG**

HERAUSGEBER

hotelleriesuisse  
Monbijoustrasse 130  
Postfach  
3001 Bern  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch)

Hotel & Gastro Union

Adligenswilerstrasse 22  
6002 Luzern  
[www.hotelgastrounion.ch](http://www.hotelgastrounion.ch)

VERLAGE

htr hotelrevue  
Monbijoustrasse 130  
3001 Bern  
[www.htr.ch](http://www.htr.ch)

### Hotellerie \* Gastronomie Verlag

Adligenswilerstrasse 27  
6006 Luzern  
[www.hotellerie-et-gastronomie.ch](http://www.hotellerie-et-gastronomie.ch)

#### LEITUNG

Barbara König  
Philipp Bitzer

#### REDAKTION

Barbara König  
Tel. 031 370 42 39  
Mario Gsell  
Tel. 041 418 24 57

[redaktion@stellenprofil.ch](mailto:redaktion@stellenprofil.ch)  
[redaktion@immoprofil.ch](mailto:redaktion@immoprofil.ch)

#### ADMINISTRATION

Angela Di Renzo Costa  
Tel. 031 370 42 42  
[angela.direnzo@htr.ch](mailto:angela.direnzo@htr.ch)

Nicole Kälin

Tel. 041 418 24 44  
[nicole.kaelin@hotellerie-et-gastronomie.ch](mailto:nicole.kaelin@hotellerie-et-gastronomie.ch)

Die Verarbeitung inkl. Fakturierung der Stellen- und Immobilienanzeigen erfolgt (auch wenn die Auftragserteilung via Hotellerie \* Gastronomie Verlag erfolgen sollte) über die htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

#### VERKAUF

Angela Di Renzo Costa  
Tel. 031 370 42 42

Fax 031 370 42 23

[inserate@stellenprofil.ch](mailto:inserate@stellenprofil.ch)  
[inserate@immoprofil.ch](mailto:inserate@immoprofil.ch)

#### PREISE

##### Stellenanzeigen

Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35  
Kaderrubrik Stellen  
s/w CHF 2.05  
4-farbig CHF 2.57

Die Stellenanzeigen werden automatisch gegen einen Aufpreis von CHF 50.00 eine Woche auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) / [www.gastrojob.ch](http://www.gastrojob.ch) publiziert. Falls keine Aufschaltung gewünscht wird, muss dies bei der Auftragserteilung mitgeteilt werden.

#### Aus- und Weiterbildung

Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

#### Immobilienanzeigen

Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

Die Immobilienanzeigen werden automatisch gegen einen Aufpreis von CHF 50.00 während einem Monat auf [www.htr.ch](http://www.htr.ch) / [www.immojob.ch](http://www.immojob.ch) publiziert. Falls keine Aufschaltung gewünscht wird, muss dies bei der Auftragserteilung mitgeteilt werden. Die genauen Konditionen sind unter [www.stellenprofil.ch](http://www.stellenprofil.ch) resp. [www.immojob.ch](http://www.immojob.ch) abrufbar.

#### ANZEIGENSCHLUSS

Montag, 12.00 Uhr

#### GESTALTUNG

Natalie Schmid (Art Direction)  
Ursula Erni-Leupi  
grafilu (Illustrationen)

#### PRODUKTION

Inserate: htr hotelrevue,  
Monbijoustrasse 130, 3001 Bern

#### Redaktion:

Hotellerie \* Gastronomie Verlag,  
Adligenswilerstrasse 27, 6006 Luzern

Druck: NZZ Print, Zürcherstrasse 39,  
8952 Schlieren

#### KORREKTORAT REDAKTION

Ringier Print Adligenswil AG,  
6043 Adligenswil/LU

#### LITHOGRAPHIE

Christian Albrecht, Serum Network,  
Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern

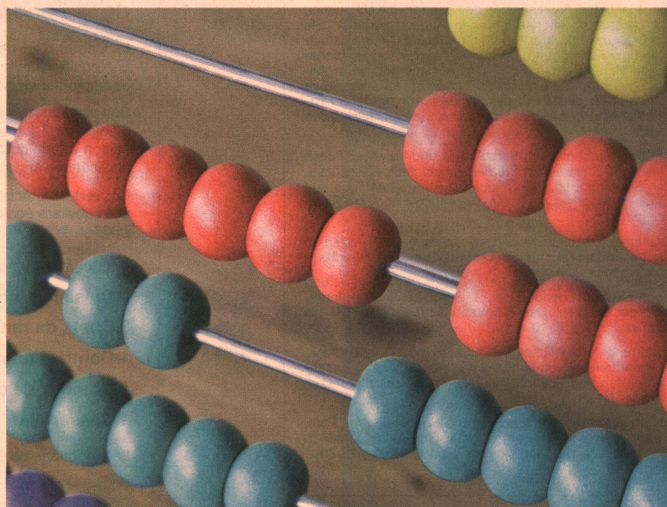
#### GEDRUCKTE AUFLAGE

Reguläre Auflage 40.000 Ex.  
Kleinauflage 13.000 Ex. (Ausgaben vom  
15.8., 29.8., 28.11., 12.12.)  
Bei Kleinauflagen gelten reduzierte Preise.

Alle Rechte vorbehalten. Jede Verwendung der redaktionellen Inhalte bedarf der schriftlichen Zustimmung durch die Redaktion. Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonst wie verwertet werden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Sendungen wird jede Haftung abgelehnt.

DIE IMMOBILIENBÖRSE FÜR HOTELLERIE, GASTRONOMIE UND TOURISMUS  
LA BOURSE DE L'IMMOBILIER POUR LA RESTAURATION, L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME

# RECHNUNGS- LEGUNGSGESETZ



KEYSTONE

Die Hotellerie kennt für die Rechnungslegung seit mehreren Jahren zwei verschiedene Kontenrahmen. Während der Hotelkontenrahmen 1992 die Branchen Kennzahl Betriebsergebnis -I- hervorbringt, bietet das neuere Rahmenwerk 2006 mit den bekannten Messgrößen GOI und GOP ein an die internationalen Standards angepasstes Bild. Bei unseren Abschlussprüfungen Anfang des Jahres haben wir im Hinblick auf das neue Rechnungslegungsgesetz festgestellt, dass nach wie vor sehr viele Hotelbetriebe ihre Buchhaltung nach dem Kontenrahmen 1992 führen. Insbesondere ist dieser fest verankert, da unter anderem die Bonusgratifikationen der verantwortlichen Führungspersonen oftmals auf dem Betriebsergebnis -I- basieren. Mit der Einführung des neuen Rechnungslegungsgesetzes per 1. Januar 2013 stellt sich diesbezüglich die Problematik hinsichtlich der Mindestgliederungsvorschriften in der Erfolgsrechnung. Gemäss dem neuen Artikel 959b OR wird im zweiten und dritten Absatz erläutert, dass die Erfolgsrechnung eine bestimmte Reihenfolge einhalten muss. Der Hotelkontenrahmen 1992 entspricht nicht

mehr der neu in Kraft getretenen Gesetzgebung, da die vorgeschriebene Reihenfolge nicht eingehalten wird. So werden neu die Positionen Personalaufwand und Aufwand Unternehmensleitung in der Position 4 Personalaufwand zusammengefasst. Die Positionen übriger Betriebsaufwand, Anlageaufwand, Mietertrag und Mietaufwand werden neu in der Position 5 übriger betrieblicher Aufwand geführt. Diese neuen Bestimmungen verärgerten viele Hoteliers in der Schweiz, da ihnen dieser Paradigmenwechsel vorgeschrieben wird. Gerne möchten wir im Folgenden eine mögliche Herleitung der Kennzahl Betriebsergebnis -I- darlegen. Denn mit einer simplen internen Umrechnung kann diese Messgrösse nach wie vor für mögliche Bonusberechnungen sowie zu Analyse Zwecken eruiert werden.

#### Kennzahl Betriebsergebnis -I-

Aus dem Brutto Betriebsergebnis (GOP) kann das Betriebsergebnis -I- wie folgt hergeleitet werden: Brutto Betriebsergebnis (GOP) abzüglich Mietertrag, abzüglich übriger Ertrag, plus Auf-

wand Personalunterkunft, plus Personalaufwand Unternehmensleitung, plus Verwaltungsaufwand Unternehmensleitung, plus übriger Unterhaltsaufwand, plus übriger Aufwand = Betriebsergebnis -I- (Kontenrahmen 1992).

Aufgrund der Einführung des neuen Rechnungslegungsgesetzes wird der Hotelkontenrahmen 2006 zurzeit durch das bestehende Projektteam überarbeitet. Für die Hoteliers, welche bereits mit dem Hotelkontenrahmen 2006 arbeiten, sind die Anpassungen an die gesetzlichen Änderungen in ihrem Buchhaltungsprogramm nicht mit grossem Aufwand verbunden.



Tanja Eltschinger  
Treuhänderin mit eidg. Fachausweis  
EAC Eltschinger Audit & Consulting AG  
www.eac-eltschinger.ch



#### Zu verkaufen

Im sonnenverwöhnten Wallis,  
am Fusse der Alpenpässe  
Grimsel, Furka und Nufenen,

**Traditionelles  
Hotel Restaurant,**  
gastronomischer Treffpunkt  
der Alpenroute.

21 Hotelzimmer / 38 Betten,  
Salon, Sitzungszimmer,  
3-Zimmer Wirtwohnung,  
Restauration mit 135 SP,  
Terrasse mit 70 SP,  
VRP: CHF 1,5 Mio

Interessiert? Kontaktieren Sie:

Jürg Zumkehr & Sophie Etterli  
Die Spezialisten im Verkauf von  
Hotels und Restaurants  
Bernastr.25, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 63 84  
info@hotelforsale.ch

28538-10418

#### Erfolgreiches Guesthouse \*\*\*\* Nähe Kapstadt zu verkaufen

- 12 000 m<sup>2</sup> gepflegte Gartenanlage mit unverbaubarer  
Meersicht und traumhaften Sonnenuntergängen  
- 5 Doppelzimmer, 1 Suite, 1 sep. Wohnhaus mit  
4 Zimmern

Interessiert? Kontaktaufnahme und Details über  
<http://www.guesthouse-somersesetw.co.za>

27681-10300

#### HESSER

Unternehmensberatung

Haben Sie einen Betrieb zu verkaufen -  
vermieten - für bessere Wirtschaft-  
lichkeit zu reorganisieren - oder  
suchen Sie einen Betrieb - wir sind die  
Drehscheibe für interessante Hotels  
und Restaurants

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57 - [hesser@bluewin.ch](mailto:hesser@bluewin.ch)

06989-10400

Wir suchen ein

#### 3- bis 4-Sterne-Hotel- Restaurant

zu kaufen, welches über ca. 50 bis  
100 Zimmer oder über entsprechen-  
des Reservebauland verfügt.

Region Ostschweiz, Graubünden,  
Zentralschweiz, Berner Oberland.

Einsenden unter Chiffre 28549-10423  
an htr hotelrevue, Monbijoustrasse  
130, Postfach, 3001 Bern.

28549-10423



Hotel Restaurant  
*Cavalier*



#### A louer (de suite ou à convenir)

Opportunité unique pour couple actif  
dans la gastronomie, dynamique, avec le  
sens de l'accueil et en possession d'une  
patente ou CFC

#### Hôtel-Restaurant

Région Delémont, fleuron de la région.  
Connu pour sa table et ses chambres.  
Intérieur de style rustique, plusieurs salles.

Hôtel offre 28 lits, garage souterrain  
avec accès direct aux chambres.  
Accès aux personnes à mobilité réduite.  
Grande place de parc.

Conditions de bail attractives.

Envoyer dossier avec copie de la patente au  
Centre de Commerce Bellerive SA  
Route de France 22  
2805 Soyhières

28535-10415

Liegenschaften verkaufen – neu auch online  
[www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

htr **hotel revue**